GB

Instruction for use (bottle): Keep the product clean. Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully all parts of the bottle, then sterilize in household steam/electric sterilizer or place in boiling water to ensure hygiene. Wash all parts thoroughly with clean water, including areas that may be invisible but where food has passed, to remove any food residues. After each use clean the bottle and teat from liquid remains, rinse and wash with hot water. Boiling and hard water may create limescale effect. Product is not suitable for dishwasher. Inspect carefully before each use. At the first signs of damage or weakness replace by new one. When warming food in a microwave, remember to leave the bottle open. Take extra care when microwave heating; localized over heating can occur. Always mix the heated food and check the temperature before feeding. To prevent possible burns when removing a glass bottle from a microwave, use a protective kitchen glove. Fruit juice or tea may leave stains on the teat and bottle, or create limescale effect which does not change their properties. Do not place product in hot oven or heat in a gas/electric cooker.

Instruction for use (teat): Before first use, clean the product and then place in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. It is not recommended to wash the teat in the dishwasher, as the detergents may damage the product. The teat can be sterilized in a microwave sterilizer. Do not use any antibacterial agents. Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Especially when the baby has teeth. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not tighten up the bottle locking ring, as it may disturb the teat's ventilation. Always check for leakage. Never enlarge the teat flow holes by any means, as it can damage the teat. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. It is recommended to replace a teat max. after 2 months of use. Retain the instruction for later use. Batch code is placed on the packaging.

For your child's safety and health
WARNING!

Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
Always check food temperature before feeding.
Throw away at the first signs of damage or weakness.
Keep components not in use out of the reach of children.
Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
Never use feeding teats as a soother.
Always use this product with adult supervision.
Glass containers may break.

PL

Informacje o sposobie użytkowania butelki: Produkt utrzymuj w czystości. Przed pierwszym użyciem rozmontuj i wyczyść produkt, a następnie umieść elementy we wrzącej wodzie na 5 min. Ma to na celu zapewnienie higieny. Przed każdym kolejnym użyciem dokładnie umyj butelkę i jej elementy, a następnie wysterylizuj w sterylizatorze parowym/elektrycznym do użytku domowego lub wrzącej wodzie. Umyj dokładnie czystą wodą wszystkie części, w tym obszary, które mogą być niewidoczne, ale przez które przeszła żywność, w celu usunięcia wszelkich resztek jedzenia. Po użyciu butelkę ze smoczkiem oczyść z resztek pokarmu, wypłucz, a następnie umyj gorącą wodą. Gotowanie oraz twarda woda może powodować powstawanie osadu. Butelki nie można myć w zmywarce. Wyrób sprawdź przed każdym użyciem. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia wymień na nowy. Jeżeli podgrzewasz pokarm w kuchence mikrofalowej, pamiętaj, że butelka musi być otwarta. Zachowaj szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchence mikrofalowej. Zawsze zamieszaj ogrzewany pokarm w celu równego rozkładu temperatury i przed podaniem sprawdź temperaturę. Aby zapobiec ewentualnemu poparzeniu podczas wyjmowania butelki szklanej z kuchenki mikrofalowej, należy używać kuchennej rękawicy ochronnej. Soki owocowe lub herbatki mogą pozostawiać na butelce/smoczku osad lub przebarwienia, co nie zmienia jej właściwości. Produktu nie należy umieszczać w nagrzanym piekarniku ani ogrzewać na kuchence gazowej bądź elektrycznej.

Instrukcje dotyczące użytkowania smoczka: Przed pierwszym użyciem umieść na 5 minut we wrzącej wodzie. Ma to na celu zapewnienie higieny. Przed każdym kolejnym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą aby zapewnić higienę. Nie zaleca się mycia smoczka w zmywarce, gdyż detergenty/środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie produktu. Smoczek może być sterylizowany w sterylizatorze mikrofalowym. Do czyszczenia nie używaj środków antybakteryjnych. Sprawdzić przed każdym użyciem i rozciągać smoczek we wszystkich kierunkach. Szczególnie dokładnie sprawdź smoczek, gdy dziecko ma zęby. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia. Nie dokręcaj nakrętki ze smoczkiem zbyt mocno, ponieważ smoczek może nie odpowietrzać się właściwie. Sprawdź czy pokarm nie przecieka spod nakrętki. Nie dziurkuj i nie powiększaj otworów smoczka, może to spowodować jego zniszczenie. Nie zostawiaj smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących („roztwór sterylizacyjny") na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Ze względów higienicznych i bezpieczeństwa zaleca się wymianę smoczka na nowy max. co 2 miesiące. Zachowaj instrukcję ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
Nieużywanie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubrania. Dziecko może się udusić.
Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
Butelka szklana może ulec stłuczeniu.

DE

Hinweise zur Verwendung der Flasche: Halten Sie das Produkt sauber. Vor dem ersten Gebrauch zerlegen und reinigen Sie das Produkt und legen Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Dies dient der Hygiene. Waschen Sie die Flasche und ihre Bestandteile vor jedem weiteren Gebrauch gründlich aus und sterilisieren Sie sie anschließend in einem Dampf-/Elektrosterilisator für den Hausgebrauch oder mit kochendem Wasser. Waschen Sie alle Teile gründlich mit sauberem Wasser ab, auch die nicht sichtbaren Bereiche, durch die Lebensmittel gelangt sind, um alle Lebensmittelreste zu entfernen. Reinigen Sie die Flasche mit dem Sauger nach dem Gebrauch von Lebensmittelresten, spülen Sie sie aus und waschen Sie sie dann mit heißem Wasser. Durch Kochen und hartes Wasser können sich Ablagerungen bilden. Die Flasche kann nicht in der Spülmaschine gereinigt werden. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Bei den ersten Anzeichen einer Verschlechterung auswechseln. Wenn Sie Lebensmittel in der Mikrowelle erhitzen, denken Sie daran, dass die Flasche geöffnet sein muss. Seien Sie besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd. Rühren Sie die erhitzten Speisen immer um, damit sich die Temperatur gleichmäßig verteilt, und prüfen Sie die Temperatur vor dem Servieren. Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden, wenn Sie eine Glasflasche aus der Mikrowelle nehmen, verwenden Sie einen Küchenschutzhandschuh. Fruchtsäfte oder Tees können Rückstände oder Verfärbungen auf der Flasche/dem Sauger hinterlassen, die die Eigenschaften des Produkts nicht verändern. Das Produkt sollte nicht in einen heißen Ofen gestellt oder auf einem Gas- oder Elektroherd erhitzt werden.

Gebrauchsanweisung für den Sauger: Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Dies dient der Hygiene. Waschen Sie den Sauger vor jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser, um die Hygiene zu gewährleisten. Es wird nicht empfohlen, den Sauger in der Spülmaschine zu waschen, da Reinigungsmittel das Produkt beschädigen können. Der Sauger kann in einem Mikrowellen-Sterilisator sterilisiert werden. Verwenden Sie keine antibakteriellen Mittel zur Reinigung. Überprüfen Sie den Sauger vor jedem Gebrauch und dehnen Sie ihn in alle Richtungen. Überprüfen Sie den Sauger besonders sorgfältig, wenn das Baby Zähne hat. Bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Schwäche entsorgen. Ziehen Sie den Verschluss des Saugers nicht zu fest an, da der Sauger sonst nicht richtig entlüftet wird. Stellen Sie sicher, dass der Nippel nicht undicht ist. Die Löcher im Sauger dürfen nicht durchstochen oder vergrößert werden, da sie dadurch beschädigt werden können. Lassen Sie den Sauger nicht länger als empfohlen in direktem Sonnenlicht, an heißen Orten oder in Desinfektionsmitteln („Sterilisationslösung") liegen, da dies den Sauger schwächen kann. Aus hygienischen und sicherheitstechnischen Gründen ist es ratsam, den Sauger spätestens alle 2 Monate durch einen neuen zu ersetzen. Bewahren Sie diese Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer befindet sich auf der Verpackung.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
Verlängern Sie Bänder, Schnüre und Schleifen nicht, Strangulationsgefahr.
Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
Die Glasflasche kann zerbrechen.

FR

Information sur le mode d'emploi du biberon : Maintenir le produit propre. Avant la première utilisation, désassembler et nettoyer le produit, puis placer les composants dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci afin de garantir l'hygiène. Laver soigneusement le biberon et ses composants avant chaque utilisation ultérieure et stériliser-les dans un stérilisateur à vapeur/électrique à usage domestique ou dans de l'eau bouillante. Laver soigneusement toutes les pièces avec de l'eau propre, y compris les zones qui peuvent ne pas être invisible mais à travers lequel les aliments sont passés, pour éliminer tout résidu alimentaire. Après utilisation, nettoyer le biberon et la tétine des résidus alimentaires, les rincer et les laver à l'eau chaude. La cuisson et l'eau dure peuvent entraîner la formation de dépôts. Le biberon ne doit pas être lavé au lave-vaisselle. Vérifier le produit avant chaque utilisation. Remplacez au moindre signe de détérioration. Si vous chauffez l'alimentation au micro-ondes n'oubliez pas que le biberon doit être ouvert. Faites attention lorsque vous chauffez la tasse dans le four à micro-ondes. Remuez toujours l'alimentation chauffée pour une répartition uniforme de la température et vérifiez la température avant de servir. Pour éviter les brûlures éventuelles lorsque vous retirez le biberon en verre du four à micro-ondes, utilisez un gant de cuisine. Les jus de fruits ou les thés peuvent laisser un dépôt ou une décoloration sur le biberon /la tétine, ce qui n'altère pas ses propriétés. Le produit ne doit pas être placé dans un four chaud ou chauffé sur une cuisinière à gaz ou électrique.

Instructions d'utilisation de la tétine : Placez dans l'eau bouillante pendant 5 minutes avant la première utilisation. Ceci afin de garantir l'hygiène. Laver la tétine à l'eau tiède avant chaque utilisation pour garantir l'hygiène. Il n'est pas recommandé de laver la tétine dans le lave-vaisselle, car les détergents/agents de nettoyage peuvent l'endommager. La tétine peut être stérilisée dans un stérilisateur à micro-ondes. Ne pas utiliser d'agents antibactériens pour le nettoyage. Vérifier avant chaque utilisation et étirer la tétine dans toutes les directions. Vérifier la tétine avec une attention particulière si le bébé a des dents. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Ne pas serrer le couvercle avec la tétine trop fort, car la tétine pourrait ne pas se purger correctement. S'assurer que l'alimentation ne fuit pas sous le couvercle. Ne pas percer ou élargir les trous de la tétine, cela pourrait l'endommager. Ne pas laisser la tétine dans la lumière directe du soleil ou dans une zone chaude ou dans des désinfectants (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé, car cela peut affaiblir la tétine. Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, il est recommandé de remplacer la tétine tous les 2 mois au maximum. Conserver la notice car elle contient des informations importantes. Le numéro de lot est indiqué sur l'emballage.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
Les biberons en verre peuvent se casser.

ES

Información de como utilizar la botella: Mantenga el producto limpio. Antes del primer uso y de cada uso posterior desmonte y limpie el producto. Coloque todos los elementos en aqua hirviendo durante 5 min. para garantizar la higiene. Antes de cada uso posterior limpie la botella y sus elementos, a continuación esterilízalos en el esterilizador a vapor/eléctrico de uso casero o en agua hirviendo. Para limpiar el producto de los restos de la comida, lavar todas las partes con agua limpia, especialmente espacios que parecen invisibles pero que han podido tener contacto con los alimentos. Después de cada uso limpie el biberón y la tetina de los restos de la comida, aclárelos y lave en agua caliente. El agua dura tanto como el tiempo prolongado de la esterilización pueden dejar sedimento. No se recomienda lavar la botella en el lavavajillas. Verifique la calidad del producto antes de cada uso. Cambie el producto por uno nuevo al primer signo de deterioro. Recuerde dejar la botella abierta al calentar la bebida en el microondas. Tenga especial cuidado al calentarlo en un horno microondas. Remueva siempre la bebida calentada para que la temperatura sea igual y compruebe la temperatura antes de la toma. Para evitar quemaduras utilice guante de cocina al sacar la botella del microondas. Zumos, tés y algunos alimentos pueden provocar la decoloración del producto, lo que no cambia sus propiedades. El producto no debe colocarse en un horno precalentado ni calentarse en una estufa de gas o eléctrica.

Instrucciones de uso de la tetina: Antes del primer uso coloque el producto en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. Antes de cada uso posterior limpie la tetina con agua caliente para garantizar la higiene. No se recomienda lavar la tetina en el lavavajillas ya que los detergentes pueden dañar el producto. La tetina puede ser esterilizada en el esterilizador de microondas. No utilice sustancias antibacteriales para limpiar el producto. Verifique antes de cada uso y estire de la tetina en todas las direcciones. Verifique cuidadosamente la tetina sobre todo si su bebé ya tiene dientes. Deseche la tetina al primer signo de deterioro. No apriete demasiado la rosca de la boquilla porque la boquilla puede retener el aire. Verifique si no hay derrames. No pinche ni aumente el orificio de la boquilla porque puede causar su rotura. No deje la boquilla expuesta a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias disolventes ("disolución esterilizante") a tiempo más largo de lo aconsejado puesto que la pueden dañar. Para la seguridad e higiene se recomienda cambiar la tetina por una nueva cada dos meses como máximo. Conserve las instrucciones ya que contienen información importante. Lote de fabricación en el empaque.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
Nunca usar la tetina como chupete.
Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
Los biberones de vidrio se pueden romper

PT

Informação sobre como utilizar o biberão: Manter o produto limpo. Antes da primeira utilização, desmontar e limpar o produto, depois colocar os componentes em água a ferver durante 5 minutos. Isso é para garantir a higiene. Lavar cuidadosamente o biberão e os seus componentes antes de cada utilização subsequente e esterilizar num esterilizador a vapor/eléctrico para uso doméstico ou água a ferver. Lavar cuidadosamente todas as partes com água limpa, incluindo as áreas que podem não ser visíveis mas pelas quais os alimentos passaram, para remover qualquer resíduo alimentar. Após utilização, limpar o biberão e a tetina dos resíduos alimentares, enxaguar e depois lavar com água quente. Cozinhar e água dura podem causar sedimentos. O biberão não é lavável na máquina de lavar loiça. Verificar cuidadosamente antes de cada utilização. Ao primeiro sinal de dano ou desgaste, substituir o produto. Se aquecer os alimentos no microondas, lembre-se que o biberão deve estar aberto. Ter especial cuidado ao aquecer no forno de microondas. Agitar sempre os alimentos aquecidos para uma distribuição uniforme da temperatura e verificar a temperatura antes de servir. Para evitar possíveis queimaduras ao retirar o biberão de vidro do microondas, usar uma luva protectora de cozinha. Sumos de fruta ou chás podem deixar sedimentos ou descoloração no biberão ou na tetina, o que não altera as suas propriedades. O produto não deve ser colocado num forno quente ou aquecido num fogão a gás ou eléctrico.

Instruções de uso da tetina: Colocar em água a ferver durante 5 minutos antes da primeira utilização. Isso é para garantir a higiene. Lavar a tetina com água morna antes de cada utilização para assegurar a higiene. Não é recomendada a lavagem da tetina na máquina de lavar loiça, uma vez que os detergentes podem danificar o produto. A tetina pode ser esterilizada num esterilizador de microondas. Não utilizar agentes antibacterianos para a limpeza. Verificar antes de cada utilização e esticar a tetina em todas as direcções. Verificar a tetina com especial cuidado quando o bebê tem dentes. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada. Não apertar demasiado a tampa com tetina, uma vez que a tetina pode não remover o ar correctamente. Verificar se a alimentação não está a vazar de debaixo da tampa. Não perfurar ou ampliar os buracos da tetina, isto pode danificá-la. Não deixar a tetina sob luz solar directa ou calor ou em desinfectantes („solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isto pode enfraquecer a tetina. Por razões de segurança e higiene, recomenda-se a substituição da tetina de 2 em 2 meses, no máximo. Guardar o manual, pois contém informações importantes. O número do lote é indicado na embalagem.

Para a segurança da sua criança
ADVERTÊNCIA!

A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
Verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de dar de beber ao bebé.
Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
Os biberões de vidro podem-se partir.

IT

Informazioni sulla modalità d'uso del biberon: Mantenere pulito il prodotto. Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti ai fini igienici. Prima di ogni utilizzo successivo, lavare accuratamente il biberon e i suoi componenti, quindi sterilizzarli in uno sterilizzatore domestico a vapore/elettrico o in acqua bollente. Lavare accuratamente con acqua pulita tutte le parti, comprese le aree che potrebbero essere invisibili, ma attraverso le quali è passato il cibo, per rimuovere eventuali residui di cibo. Dopo l'uso pulire il biberon con la tettarella dai residui di cibo, sciacquare, quindi lavare con acqua calda. La cottura e l'acqua dura possono causare calcare. Il biberon non è lavabile in lavastoviglie. Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. Se si riscalda il cibo nel forno a microonde, occorre ricordare che il biberon deve essere aperto. Prestare particolare attenzione durante il riscaldamento nel forno a microonde. Mescolare sempre il cibo riscaldato per garantire la distribuzione uniforme della temperatura e controllare la temperatura prima di servire. Per evitare possibili ustioni durante la rimozione del biberon in vetro dal forno a microonde, utilizzare un guanto da cucina. Succhi di frutta o tè possono lasciare sedimenti o scolorimenti sul biberon/ sulla tettarella, che non ne modificano le proprietà. Il prodotto non deve essere messo in un forno preriscaldato o riscaldato su un fornello a gas o elettrico.

Istruzioni per l'uso della tettarella: Prima del primo utilizzo immergere in acqua bollente per 5 minuti ai fini igienici. Lavare la tettarella con acqua tiepida prima di ogni utilizzo per garantire l'igiene. Si sconsiglia di lavare la tettarella in lavastoviglie, in quanto detersivi/ detergenti potrebbero danneggiare il prodotto. La tettarella può essere sterilizzata in uno sterilizzatore a microonde. Non utilizzare agenti antibatterici per la pulizia. Controllare prima di ogni utilizzo e allungare la tettarella in tutte le direzioni. Controllare attentamente la tettarella soprattutto quando il bambino ha i denti. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. Non stringere troppo il tappo della tettarella poiché il sistema di sfiato della tettarella potrebbe non funzionare correttamente. Controllare che il cibo non fuoriesca da sotto il tappo. Non perforare o allargare i fori della tettarella per non danneggiarla. Non lasciare la tettarella alla luce diretta del sole o al calore o in disinfettanti („soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto raccomandato, in quanto ciò potrebbe indebolire la tettarella. Per motivi di sicurezza e igiene, si consiglia di sostituire la tettarella con una nuova al massimo ogni 2 mesi. Conservare questo manuale in quanto contiene informazioni importanti. Numero di serie è riportato sulla confezione.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!

Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
Il biberon di vetro può rompersi.

CZ

Návod k použití (lahev): Výrobek udržujte v čistotě. Před prvním použitím výrobek rozeberte a vyčistěte a poté vložte součásti na 5 minut do vroucí vody kvůli zajištění hygieny. Před každým dalším použitím pečlivě očistěte všechny části lahve, poté sterilizujte v domácím parním/elektrickém sterilizátoru nebo vložte do vroucí vody pro zajištění hygieny. Všechny části důkladně omyjte čistou vodou, včetně oblastí, které mohou být neviditelné, ale kudy prošla tekutina, abyste odstranili případné zbytky nápoje. Po každém použití očistěte lahev a savičku od zbytků tekutin, opláchněte a omyjte horkou vodou. Vařící a tvrdá voda může způsobit vodní kámen. Výrobek není vhodný do myčky nádobí. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte. Při prvních známkách poškození nebo oslabení výrobek vyměňte za nový. Při ohřívání jídla v mikrovlnné troubě nezapomeňte nechat láhev otevřenou. Při mikrovlnném ohřevu dbejte zvýšené opatrnosti; může dojít k místnímu přehřátí. Ohřáté jídlo vždy promíchejte a před krmením zkontrolujte teplotu. Abyste předešli možnému popálení při vyjímání skleněné lahve z mikrovlnné trouby, použijte ochrannou kuchyňskou rukavici. Ovocná šťáva nebo čaj mohou zanechávat skvrny na dudlíku a lahvi nebo vytvářet vodní kámen, který nemění jejich vlastnosti. Nevkládejte výrobek do horké trouby ani nezahřívejte na plynovém/elektrickém vařiči.

Návod k použití (savička): Před prvním použitím výrobek očistěte a poté vložte na 5 min do vroucí vody, kvůli zajištění hygieny. Savičku se nedoporučuje mýt v myčce, protože mycí prostředky mohou výrobek poškodit. Savičku lze sterilizovat v mikrovlnném sterilizátoru. Nepoužívejte žádné antibakteriální látky. Zkontrolujte savičku před každým použitím a zatáhněte za savičku všemi směry. Zvlášť když má dítě zuby. Při prvních známkách poškození nebo oslabení výrobek vyhoďte. Neutahujte pojistný kroužek lahve, protože by to mohlo narušit ventilaci savičky. Vždy zkontrolujte těsnost. Průtokové otvory savičky nikdy žádným způsobem nezvětšujte, mohlo by dojít k poškození savičky. Nenechávejte savičku na přímém slunci nebo teplu ani ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku („sterilizačním roztoku") déle, než je doporučeno, protože to může savičku oslabit. Doporučuje se vyměnit savičku max. po 2 měsících používání. Uschovejte návod pro pozdější použití. Kód šarže je umístěn na obalu.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!

Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
Skleněné láhve se mohou rozbít.

SK

Návod na použitie (fľaša): Výrobok udržujte v čistote. Pred prvým použitím výrobok rozoberte a vyčistite a potom komponenty vložte do vriacej vody na 5 minút. Ide o zabezpečenie hygieny. Pred každým ďalším použitím dôkladne očistite všetky časti fľaše, potom sterilizujte v domácom elektrickom/parnom sterilizátore alebo vložte do vriacej vody, aby bola zaistená hygiena. Všetky časti dôkladne umyte čistou vodou, vrátane oblastí, ktoré môžu byť neviditeľné, ale kadiaľ prešli potraviny, aby ste odstránili zvyšky jedla. Po každom použití vyčistite fľašku a cumlík od zvyškov tekutín, opláchnite a umyte horúcou vodou. Vriaca a tvrdá voda môžu spôsobiť vodný kameň. Výrobok nie je vhodný do umývačky riadu. Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti vymeňte za nové. Pri ohrievaní jedla v mikrovlnnej rúre nezabudnite nechať fľašu otvorenú. Pri mikrovlnnom ohreve buďte zvlášť opatrení; môže dôjsť k lokalizovanému prehriatiu. Ohrievané jedlo vždy premiešajte a pred kŕmením skontrolujte teplotu. Aby ste predišli možnému popáleniu pri vyberaní sklenej fľaše z mikrovlnnej rúry, použite ochrannú kuchynskú rukavicu. Ovocná šťava alebo čaj môžu zanechávať škvrny na cumlíku a fľaši alebo vytvárať efekt vodného kameňa, ktorý nemení ich vlastnosti. Výrobok nevkladajte do horúcej rúry ani nezohrievajte na elektrickom/plynovom sporáku.

Návod na použitie (cumlík): Pred prvým použitím výrobok očistite a potom vložte do vriacej vody na 5 minút. Ide o zabezpečenie hygieny. Cumlík sa neodporúča umývať v umývačke riadu, pretože čistiace prostriedky môžu výrobok poškodiť. Cumlík je možné sterilizovať v mikrovlnnom sterilizátore. Nepoužívajte žiadne antibakteriálne látky. Pred každým použitím cumlík na kŕmenie skontrolujte a potiahnite cumlík do všetkých strán. Najmä, keď má dieťa zuby. Pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti vyhoďte. Neuťahujte poistný krúžok fľaše, pretože to môže narušiť ventiláciu cumlíka. Vždy skontrolujte tesnosť. Nikdy žiadnym spôsobom nezväčšujte prietokové otvory cumlíka, pretože to môže cumlík poškodiť. Nenechávajte cumlík na kŕmenie na priamom slnku alebo v teple, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom prostredí („sterilizačný roztok") dlhšie ako sa odporúča, pretože to môže cumlík oslabiť. Cumlík sa odporúča vymeniť max. po 2 mesiacoch používania. Uchovajte si návod na neskoršie použitie. Kód šarže je umiestnený na obale.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa
UPOZORNENIE!

Nepretržité a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhoďte.
Počas nepoužívania udržujte komponenty mimo dosah detí.
Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.
Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.
Sklenené fľaše sa môžu rozbiť.

HU

Használati utasítás (cumisüveg): Tartsa tisztán a terméket. Az első használat előtt szerelje szét és tisztítsa meg a terméket, majd tegye az alkatrészeket forrásban lévő vízbe 5 percre. Ez a higiénia biztosítására szolgál. Minden további használat előtt alaposan tisztítsa meg a cumisüveg minden részét, majd sterilizálja háztartási gőz/elektromos sterilizátorban, vagy tegye forrásban lévő vízbe a higiénia érdekében. Alaposan mossa le az összes alkatrészt tiszta vízzel, beleértve azokat a területeket is, amelyek esetleg láthatatlanok, de ahol az étel elhaladt, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat. Minden használat után tisztítsa meg az üveget és a cumit a maradékoktól, öblítse le és mossa le forró vízzel. A forrásban lévő és kemény víz vízkő hatást válthat ki. A termék mosogatógépben nem mosható. Minden használat előtt alaposan ellenőrizze. A sérülés vagy gyengeség első jeleit észlelve cserélje ki egy újra. Amikor ételt melegít mikrohullámú sütőben, ne felejtse el nyitva hagyni az üveget. Különösen figyeljen oda a mikrohullámú sütőben történő melegítés során; helyi túlmelegedés léphet fel. Mindig keverje össze a felmelegített ételt, és etetés előtt ellenőrizze a hőmérsékletet. Az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében, amikor egy cumisüveget kivesz a mikrohullámú sütőből, használjon konyhai védőkesztyűt. A gyümölcslé vagy tea foltokat hagyhat a cumikon és az üvegen, vagy vízkő hatást kelthet, amely azonban nem változtatja meg a tulajdonságait. Ne tegye a terméket forró sütőbe, és ne melegítse gáz/elektromos tűzhelyen.

Használati utasítás (etetőcumi): Az első használat előtt tisztítsa meg a terméket, majd tegye 5 percre forrásban lévő vízbe. Ez a higiénia biztosítására szolgál. Nem ajánlott mosogatógépben mosni a cumit, mert a tisztítószerek károsíthatják a terméket. A cumi sterilizálható mikrohullámú sterilizátorban. Ne használjon semmilyen antibakteriális szert. Minden használat előtt ellenőrizze az etetőcumit, és húzza minden irányba az etetőcumit. Főleg, ha a babának már fogai vannak. A sérülés vagy gyengeség első jeleinél dobja ki. Ne húzza túl szorosra a csavaros nyakat, mert ezzel megzavarhatja a cumi szellőzését. Mindig ellenőrizze, hogy nem e szivárog. Soha ne nagyobbítsa meg az etetőcumin található nyílásokat, mivel ez károsíthatja a cumit. Ne tegye ki az etetőcumit közvetlen napfénynek vagy hőnek, illetve ne hagyja fertőtlenítőszerben („sterilizáló oldatban") az ajánlottnál hosszabb ideig, mert ez meggyengítheti a cumit. Az etetőcumit ajánlott max. 2 hónap használat után lecserélni. Őrizze meg az útmutatót a későbbi használatra. A sorszám a csomagoláson található.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében
FIGYELEM!

A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszuvasodást okoz.
Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
Soha ne használja az etetőgumit cumiként.
Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.
Az üveg cumisüveg törékeny.

UA

Інструкція використання пляшечки. Виріб тримайте в чистоті. Перед першим використанням розмонтуйте та очистіть виріб та помістіть усі елементи в киплячу воду на 5 хвилин. Це необхідно для забезпечення гігієни. Після використання, видаліть усі залишки їжі з пляшки та соски, сполосніть, вимийте та продезінфікуйте їх паровим/електричним стерилізатором або кип'ятком. Ретельно вимийте усі деталі в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду, включаючи місця, які можуть бути невидимими, але там, де був контакт з їжею, щоб видалити її залишки. Кипляча або тверда вода можуть спричинити появу осаду. Пляшечку не можна мити в посудомийній машині. Перед кожним використанням уважно перевіряйте виріб. При перших ознаках пошкодження – викиньте. Якщо підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі, пам'ятайте, що пляшечка має бути відкритою. Будьте особливо обережні при розігріві в мікрохвильовій печі. Завжди перемішуйте підігріту їжу, щоб рівномірна була температура, перед годуванням перевірте температуру. Щоб вберегтися від можливих опіків, під час виймання скляної пляшечки з мікрохвильової печі, необхідно використовувати захисні кухонні рукавички. Фруктові соки або чай можуть залишити на пляшечці/сосці осад або забарвлення, що не змінює її властивостей. Виріб не можна класти в розігріту духовку або нагрівати на газовій або електричній плиті.

Інструкція використання соски. Перед першим використанням розмонтуйте та очистіть виріб, а потім помістіть на 5 хв. в киплячу воду. Це необхідно для забезпечення гігієни. Необхідно мити в теплій воді перед кожним використанням. Не рекомендується мити соску в посудомийній машині, так як миючі засоби можуть призвести до пошкодження виробу. Соску можна дезінфікувати в мікрохвильовому стерилізаторі. Не використовуйте для чищення антибактеріальні засоби. Перед кожним використанням уважно оглядайте виріб та розтягуйте соску в усіх напрямках, особливо, коли дитина має зуби. При перших ознаках пошкодження – викиньте. Не докручуйте закрутку з соскою дуже сильно, тому що соска може неправильно пропускати повітря. Перевіряйте щоб їжа не протікала з-під закрутки. Ніколи не збільшуйте отворів в сосці, бо може це призвести до її пошкодження. Не залишайте соску на прямому сонячному промінні, поряд з джерелом тепла, або в дезінфікуючих розчинах («стерилізація») на довший час від рекомендованого, оскільки це може її пошкодити. З огляду на безпеку та гігієну, а також збільшення потреби в їжі стабільно підростаючого немовля, необхідно замінювати соску на нову кожних 2 місяці. Увага! Виріб не є іграшкою. Зберігайте інструкцію, оскільки вона містить важливу інформацію.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Часте та довготривале ссання рідини може призвести до карієсу.
Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.
Викинути при перших ознаках пошкодження.
Частини, які не використовуються тримайте в місцях недоступних для дітей.
Ніколи не прикріплюйте до шнурків, стрічок, мережива або вільних частин одягу. Дитина може задихнутися.
Ніколи не використовуйте соску, як пустушку.
Завжди використовуйте виріб під безпосереднім наглядом дорослої особи.
Скляна пляшечка може розбитися.

GEO

გამოყენების წესი (ბოთლი): დაიცავით პროდუქტის სისუფთავე. გარეცხეთ პირველი და ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ. სტერილიზაციის მიზნით ბოთლი და მისი ყველა ნაწილი 5 წუთით მოათავსეთ მდუღარე წყალში. ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ ბოთლი და მისი ყველა ნაწილი კარგად გარეცხეთ და გაასტერილეთ ორთქლის/ელექტრო სტერილიზატორში, ან მდუღარე წყალში. ყველა ნაწილი გარეცხეთ სუფთა წყლით იმ ადგილების ჩათვლით, რომელიც თვალისთვის უხილავია, მაგრამ საჭმლისთვის შეღწევადი. ყოველი გამოყენების შემდეგ მოაშორეთ ბოთლსა და საწოვარას სითხის ნარჩენები, გამოავლეთ წყალი და გარეცხეთ ცხელი წყლით. გამოხარშვამ და ხისტმა წყალმა შესაძლოა, ბოთლის კედლებზე დატოვოს ნალექი. არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. გულდასმით შეამოწმეთ ყოველი გამოყენების წინ. ჩაანაცვლეთ ახლით დაზიანების პირველივე ნიშნის აღმოჩენის შემთხვევაში. საკვების მიკროტალღურ ღუმელში გათბობის დროს გახსოვდეთ, რომ ბოთლი თავახდილი უნდა იყოს. ამგვარად გათბობილ საკვებთან განსაკუთრებული სიფრთხილე გმართებთ, რადგან ტემპერატურა მასში შესაძლოა არათანაბრად იყოს განაწილებული. ყოველთვის მოურიეთ მიკროტალღურ ღუმელში გამთბარ საკვებს და სანამ ბავშვს მისცემთ, შეამოწმეთ საკვების ტემპერატურა. დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად მიკროტალღური ღუმელიდან შუშის ბოთლი სამზარეულოს ხელთათმანით გამოიღეთ. ხილის წვენმა, ან ჩაიმ შესაძლოა დაალაქავოს საწოვარა და ბოთლი, ან წარმოქმნას ნალექის ეფექტი, რაც მათ თვისებებზე არ აისახება. არ მოათავსოთ პროდუქტი ცხელ ღუმელში და გაზის/ელექტრო ქურაზე.

გამოყენების წესი (საწოვარა): პირველი და ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ გარეცხეთ საწოვარა თბილი წყლით და გაასტერილეთ მდუღარე წყალში 5 წუთით მოთავსებით. არ მოათავსოთ საწოვარა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ხისტმა სარეცხმა საშუალებებმა შესაძლოა პროდუქტი დააზიანოს. საწოვარა შეგიძლიათ გაასტერილოთ მიკროტალღური ღუმელის სტერილიზატორში. არ გამოიყენოთ სადეზინფექციო საშუალებები! გულდასმით დაათვალიერეთ ყოველი გამოყენების წინ, განსაკუთრებით, კბილების ამოჭრის პერიოდში. გაქაჩეთ საწოვარა ყველა მიმართულებით. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას. გახსოვდეთ, ხრახნიანი რგოლი ბოთლს ძალიან არ მოუჭიროთ, რათა არ დაირღვეს საწოვარას სავენტილაციო სისტემა. ყოველთვის შეამოწმეთ, ხომ არ ჟონავს ბოთლიდან სითხე. არ გააფართოვოთ საწოვარას ნახვრეტი თვითნებურად, ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. ასევე დაზიანების აღსაკვეთად არ დატოვოთ საწოვარა მზის პირდაპირი სხივების ზემოქმედების ქვეშ, სითბოს წყაროს სიახლოვეს, ან სასტერილიზაციო სითხეში რეკომენდებულზე მეტი ხნით. უსაფრთხოებისა და ჰიგიენის მიზნებით, გირჩევთ, საწოვარა ყოველ 2 თვეში ერთხელ გამოცვალოთ. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო გამოყენებისთვის. პარტიის კოდი მითითებულია შეფუთვაზე.

თქვენი ბავშვის ჯანმრთელობისა და უსაფრთხოებისთვის
გაფრთხილებთ!

თხევადი საკვების საწოვარით ხანგრძლივმა მიღებამ შესაძლოა გამოიწვიოს კბილების კარიესი.
კვების წინ ყოველთვის შეამოწმეთ საკვების ტემპერატურა.
გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.
თუ არ იყენებთ, ბოთლი და მისი ყველა ნაწილი შეინახეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
გაგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად არასოდეს მიამაგროთ ლენტებს, სიმებს, თოკებს, ან ტანსაცმლის თავისუფალ ნაწილებს.
არასოდეს გამოიყენოთ საწოვარა მატყუარას დანიშნულებით.
გამოიყენეთ პროდუქტი მხოლოდ ზრდასრულის მეთვალყურეობით.
შუშა მსხვრევადი მასალაა და ვარდნის, ან მყარ საგანზე დარტყმის შედეგად შუშის ბოთლი შესაძლოა გატყდეს.

LT

Naudojimo instrukcija (buteliukas): Paikykite gaminio švarą. Prieš pirmą kartą naudodami gaminį, išardykite ir išvalykite, tada sudėtines dalis įdėkite į verdantį vandenį ir palaikykite 5 min. Taip užtikrinama higiena. Prieš kiekvieną naudojimą kruopščiai išvalykite visas buteliuko dalis, tada sterilizuokite buitiniame garų / elektriniame sterilizatoriuje arba įdėkite į verdantį vandenį, kad užtikrintumėte higieną. Kruopščiai nuplaukite visas dalis švariu vandeniu, įskaitant vietas, kurios gali būti nematomos, bet pro kurias pateko maisto, kad pašalintumėte maisto likučius. Po kiekvieno naudojimo išvalykite buteliuką ir čiulptuką nuo skysčio likučių, nuskalaukite ir išplaukite karštu vandeniu. Dėl verdančio ir kieto vandens gali susidaryti kalkių nuosėdų efektas. Gaminys netinka plauti indaplovėje. Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite. Pastebėję pirmuosius pažeidimo požymius, pakeiskite nauju. Šildydami maistą mikrobangų krosnelėje, nepamirškite palikti atidaryto buteliuko. Šildant mikrobangų krosnelėje būkite ypač atsargūs; gali įvykti lokalus perkaitinimas. Prieš maitindami visada sumaišykite šildomą maistą ir patikrinkite temperatūrą. Kad išvengtumėte galimų nudegimų išimdami stiklinį buteliuką iš mikrobangų krosnelės, naudokite apsauginę virtuvės pirštinę. Vaisių sultys ar arbata gali palikti dėmių ant čiulptuko ir buteliuko arba sukelti kalkių efektą, kuris nekeičia jų savybių. Nedėkite gaminio į karštą orkaitę arba nekaitinkite dujinėje / elektrinėje viryklėje.

Naudojimo instrukcija (čiulptukas): Prieš pirmą kartą naudodami gaminį nuvalykite ir 5 min. palaikykite verdančiame vandenyje. Taip užtikrinama higiena. Čiulptuko nerekomenduojama plauti indaplovėje, nes plovikliai gali pažeisti gaminį. Čiulptuką galima sterilizuoti mikrobangų sterilizatoriuje. Nenaudokite jokių antibakterinių priemonių. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite maitinimo čiulptuką ir patraukite jį visomis kryptimis. Ypač kai kūdikiui išdygsta dantukai. Išmeskite esant pirmiesiems pažeidimo požymiams. Neužveržkite buteliuko fiksavimo žiedo, nes gali sutrikti čiulptuko ventiliacija. Visada patikrinkite, ar nėra pratekėjimo. Niekada jokiomis priemonėmis nedidinkite čiulptuko tekėjimo angų, nes tai gali pažeisti čiulptuką. Nepalikite maitinimo čiulptuko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje, taip pat nepalikite jo dezinfekavimo priemonėje („sterilizavimo tirpale") ilgiau nei rekomenduojama, nes tai gali pažeisti čiulptuką. Rekomenduojama pakeisti čiulptuką ne vėliau kaip po 2 mėnesių naudojimo. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui. Partijos kodas nurodomas ant pakuotės.

Jūsų vaiko sveikatos saugumui

Įspėjimas!

Nuolatinis ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantų ėduonį
Prieš maitinant visada patikrinkite maisto temperatūrą
Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite.
Nenaudojamas dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
Niekada neriškite juostelių, virvelių, kaspinėlių ar kilpų, nes vaikas gali pasismaugti.
Niekada nenaudokite maitinimui skirto čiulptuko kūdikiui nuraminti.
Šį gaminį visada naudokite suaugusiesiems prižiūrint.
Stikliniai buteliukai gali dužti.

LV

Lietošanas instrukcija (pudele): Uzturiet produktu tīru. Pirms pirmās lietošanas izjauciet un notīriet produktu un pēc tam ievietojiet sastāvdaļas verdošā ūdenī uz 5 minūtēm. Tas ir, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras nākamās lietošanas, rūpīgi notīriet visas pudeles daļas, pēc tam sterilizējiet sadzīves tvaika/elektriskajā sterilizatorā vai ievietojiet verdošā ūdenī, lai nodrošinātu higiēnu. Rūpīgi nomazgājiet visas daļas ar tīru ūdeni, tostarp tās vietas, kuras var būt neredzamas, bet kur ir nokļuvis pārtika, lai noņemtu pārtikas paliekas. Pēc katras lietošanas reizes, notīriet pudeli un knupīti no šķidruma paliekām, izskalojiet un nomazgājiet ar karstu ūdeni. Verdošs un ciets ūdens var radīt kaļķakmens efektu. Produkts nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā. Pirms katras lietošanas, rūpīgi pārbaudiet. Pie pirmajām bojājuma vai nolietojuma pazīmēm, nomainiet to ar jaunu. Sildot ēdienu mikroviļņu krāsnī, atcerieties atstāt pudeli atvērtu. Esiet īpaši piesardzīgs, sildot mikroviļņu krāsni; var rasties lokāla pārkaršana. Pirms barošanas vienmēr samaisiet uzkarsēto pārtiku un pārbaudiet temperatūru. Lai novērstu iespējamos apdegumus, izņemot stikla pudeli no mikroviļņu krāsns, izmantojiet virtuves aizsargcimdu. Augļu sula vai tēja var atstāt traipus uz knupja un pudeles, vai radīt kaļķakmens efektu, kas nemaina to īpašības. Nenovietojiet produktu karstā cepeškrāsnī un nesildiet gāzes/elektriskajā plītī.

Lietošanas instrukcija (knupis): Pirms pirmās lietošanas, notīriet produktu un pēc tam ievietojiet verdošā ūdenī uz 5 minūtēm. Tas ir, lai nodrošinātu higiēnu. Knupīti nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, jo mazgāšanas līdzekļi var sabojāt produktu. Knupīti var sterilizēt mikroviļņu sterilizatorā. Nelietojiet nekādus antibakteriālus līdzekļus. Pirms katras lietošanas reizes, pārbaudiet barošanas knupi un velciet to visos virzienos. It īpaši, ja bērnam ir zobi. Izmetiet, kad parādās pirmās bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Nepievelciet pudeles bloķēšanas gredzenu, jo tas var traucēt knupja ventilāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai nav noplūdes. Nekādā gadījumā nepalieliniet knupja plūsmas atveres, jo tas var sabojāt knupju. Neatstājiet barošanas knupīti tiešā saules gaismā vai karstumā, kā arī neatstājiet dezinfekcijas līdzeklī („sterilizācijas šķīdumā") ilgāk, nekā ieteikts, jo tas var vājināt knupīti. Knupi ieteicams nomainīt maks. pēc 2 mēnešu lietošanas. Saglabājiet instrukciju vēlākai lietošanai. Partijas kods ir norādīts uz iepakojuma.

Jūsu bērna drošībai un veselībai

BRĪDINĀJUMS!

Nepartraukta un pagarināta šķidrumu sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.
Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms barošanas.
Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
Neizmantotos piederumus turiet bērnam nepieejamā vietā.
Nekad nepievienojiet auklas, lentes vai valīgas apģērba daļas. Bērns var nožņaugties.
Nekad nelietojiet knupišus mâneklīšu vieta.
Vienmēr lietojiet šo pruduktu pieaugušā uz raudzībā.
Stikla pudeles var plīst.

EST

Kasutusjuhend (pudel): Hoidke toode puhtana. Enne esmakordset kasutamist võtke toode lahti ja puhastage ning seejärel asetage komponendid 5 minutiks keevasse vette. Seda hügieeni tagamiseks. Enne iga järgnevat kasutamist puhastage hoolikalt kõik pudeli osad, seejärel steriliseerige hügieeni tagamiseks majapidamises kasutatavas auru-/elektristerilisaatoris või asetage keevasse vette. Toidujääkide eemaldamiseks peske kõik osad põhjalikult puhta veega, sealhulgas kohad, mis võivad olla nähtamatud, kuid kus toit on läbi käinud. Pärast iga kasutuskorda puhastage pudel ja lutt vedelatest jääkidest, loputage ja peske kuuma veega. Keev ja kare vesi võivad tekitada katlakivi. Toode ei sobi nõudepesumasinas. Kontrollige hoolikalt enne iga kasutamist. Esimeste kahjustuste või nõrkuse märkide ilmnemisel asendage see uuega. Toitu mikrolaineahjus soojendades jätke pudel avatuks. Olge mikrolaineahjus kuumutamisel eriti ettevaatlik; võib tekkida lokaalne ülekuumenemine. Enne söötmist segage kuumutatud toit alati läbi ja kontrollige temperatuuri. Võimalike põletuste vältimiseks klaaspudeli mikrolaineahjust eemaldamisel kasutage kaitsvat köögikinda. Puuviljamahl või tee võib jätta lutile ja pudelile plekke või tekitada katlakivi, mis ei muuda nende omadusi. Ärge asetage toodet kuuma ahju ega kuumutage gaasi-/elektripliidis.

Kasutusjuhend (lutt): Enne esmakordset kasutamist puhastage toode ja asetage seejärel 5 minutiks keevasse vette. Seda hügieeni tagamiseks. Lutti ei soovitata pesta nõudepesumasinas, sest pesuained võivad toodet kahjustada. Lutti saab steriliseerida mikrolaineahjusterilisaatoris. Ärge kasutage antibakteriaalseid aineid. Kontrollige toitmislutti enne iga kasutamist ja tõmmake seda igas suunas. Eriti kui lapsel on hambad. Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse või nõrkuse tunnused. Ärge pingutage pudeli lukustusrõngast, kuna see võib häirida luti ventilatsiooni. Kontrollige alati lekkeid. Ärge mingil juhul suurendage nisa vooluavasid, kuna see võib nisa kahjustada. Ärge jätke nisa otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega jätke desinfitseerimisvahendisse („steriliseerimislahusesse") soovitatust kauemaks, kuna see võib nisa nõrgendada. Lutt on soovitatav vahetada max. pärast 2 kuud kasutamist. Säilitage juhend hilisemaks kasutamiseks. Partii kood on kantud pakendile.

Teie lapse ohutuse huvides: HOIATUS!

Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlad või puuviljahapped, põhjustavad kaariese teket.
Kontrollige enne toitmist alati toidu temperatuuri.
Vähimategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.
Kui pudel ei ole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Ärge kunagi kinnitage toodet nööri, paela, pitsi ega riiete külge. Kägistusoht!
Ärge kasutage pudelilutti imemisluti asemel.
Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelvalve all.
Klaaspudel võib puruneda kildudeks.

FIN

Käyttöohje (tuttipullo): Pidä tuote puhtaana. Pura ja puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttöä ja aseta komponentit kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tällä varmistetaan hygienia. Puhdista huolellisesti ennen jokaista seuraavaa käyttöä pullon kaikki osat, steriloi sitten kotitaloushöyry/sähkösterilaattorissa tai laita kiehuvaan veteen hygienian varmistamiseksi. Pese kaikki osat perusteellisesti puhtaalla vedellä, mukaan lukien alueet, jotka saattavat olla näkymättömiä, mutta joissa ruokaa on kulkeutunut, poistaaksesi mahdolliset ruokajäämät. Puhdista pullo ja tutti jokaisen käyttökerran jälkeen nestejäännöksistä, huuhtele ja pese kuumalla vedellä. Kiehuva ja kova vesi voivat aiheuttaa kalkkivaikutuksen. Tuote ei sovellu astianpesukoneeseen. Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttöä. Ensimmäisten vaurioiden tai heikkouksien ilmetessä vaihda uuteen. Kun lämmität ruokaa mikroaaltouunissa, muista jättää pullo auki. Ole erityisen varovainen mikroaaltouunissa lämmitettäessä; paikallista ylikuumenemista voi esiintyä. Sekoita aina kuumennettu ruoka ja tarkista lämpötila ennen ruokintaa. Käytä suojakäsineitä välttääksesi mahdolliset palovammat otettaessa lasipulloa mikroaaltouunista. Hedelmämehu tai tee voivat jättää tahroja tuttiin ja pulloon tai luoda kalkkivaikutelman, joka ei muuta niiden ominaisuuksia. Älä laita tuotetta kuumaan uuniin tai lämmitä kaasu-/sähkökeittimessä.

Käyttöohje (pullotutti): Puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttöä ja laita kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tällä varmistetaan hygienia. Tuttia ei suositella pesemään astianpesukoneessa, sillä pesuaineet voivat vahingoittaa tuotetta. Tunnin voi steriloida mikroaaltouunissa. Älä käytä antibakteerisia aineita. Tarkasta tutti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Varsinkin kun vauvalla on hampaat. Heitä pois ensimmäisten vaurioiden tai heikkouden merkkien yhteydessä. Älä ylikiristä pullon kierreosaa, sillä se voi häiritä tutin tuuletusta. Tarkista aina vuodot. Älä koskaan suurenna tutin virtausaukkoja millään tavalla, koska se voi vaurioittaa tuttia. Älä jätä tuttia suoraan auringonpaisteeseen tai kuumuuteen tai jätä desinfiointiaineeseen („sterilointiliuokseen") suositeltua pidemmäksi ajaksi, koska tämä voi heikentää tuttia. Pullotutin suositeltu pisin vaihtoväli on 2 kuukautta.. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistusrän koodi on merkitty pakkaukseen.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.
Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua.
Älä koskaan käytä pullotuttia huvituttina.
Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.
Lasipullo saattaa rikkoutua.

SE

Bruksanvisning (nappflaska): Håll produkten ren. Före första användning, ta isär och rengör produkten och placera sedan komponenterna i kokande vatten i 5 min. Detta för att säkerställa hygienen. Före varje efterföljande användning, rengör noggrant alla delar av flaskan, sterilisera sedan i hushållsång/elektrisk sterilisator eller lägg i kokande vatten för att säkerställa hygienen. Tvätta alla delar noggrant med rent vatten, inklusive områden som kan vara osynliga men där mat har passerat, för att ta bort eventuella matrester. Efter varje användning, rengör flaskan och nappen från vätskerester, skölj och tvätta med varmt vatten. Kokande och hårt vatten kan skapa en kalkeffekt. Produkten är inte lämplig för diskmaskin. Inspektera noggrant före varje användning. Vid första tecken på skada eller svaghet ersätts med en ny. När du värmer mat i mikrovågsugn, kom ihåg att lämna flaskan öppen. Var extra försiktig vid uppvärmning av mikrovågsugn; lokal överhettning kan förekomma. Blanda alltid den uppvärmda maten och kontrollera temperaturen innan matning. För att förhindra eventuella brännskador när du tar bort en glasflaska från en mikrovågsugn, använd en skyddande kökshandske. Fruktjuice eller te kan lämna fläckar på nappen och flaskan, eller skapa en kalkeffekt som inte ändrar deras egenskaper. Placera inte produkten i en het ugn eller värm inte i en gas-/elspis.

Bruksanvisning (nappen): Rengör produkten före första användningen och lägg den sedan i kokande vatten i 5 min. Detta för att säkerställa hygienen. Det rekommenderas inte att tvätta nappen i diskmaskinen, eftersom diskmedlen kan skada produkten. Nappen kan steriliseras i en mikrovågs sterilisator. Använd inga antibakteriella medel. Inspektera nappen före varje användning och dra nappen åt alla håll. Speciellt när barnet har tänder. Kasta bort vid de första tecknen på skada eller svaghet. Dra inte åt flaskans låsring, eftersom det kan störa nappens ventilation. Kontrollera alltid efter läckage. Förstora aldrig flödeshålen på något sätt, eftersom det kan skada nappen. Lämna inte en napp i direkt solljus eller värme, eller lämna den i ett desinfektionsmedel („steriliseringslösning") längre än vad som rekommenderas, eftersom det kan försvaga nappen. Det rekommenderas att byta ut nappen minst var 2 månader. Tillverkningskod finns på förpackningen.

För ditt barns säkerhet

VARNING!

Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies.
Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
Använd aldrig dinapparna som tröstnappar.
Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
Glasflaskor kan gå sönder.

RO

Informații despre modul de utilizare a biberonului: Menține produsul curat. Înainte de prima utilizare, demontează și curăță produsul, apoi pune elementele 5 min. în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. Înainte de fiecare nouă utilizare, spală bine biberonul și elementele sale, apoi sterilizează la sterilizatorul cu aburi/electric pentru uz casnic sau în apă clocotită. Spală bine cu apă curată toate componentele, inclusiv zonele, care pot să nu fie vizibile, dar prin care au trecut alimentele, pentru a îndepărta toate resturile de mâncare. După utilizare, curăță biberonul împreună cu tetina de resturile de lapte, apoi spală-le cu apă fierbinte. Fierberea și apa dură pot provoca apariția depunerilor. Biberonul nu se poate spăla la mașina de spălat vase. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare. Schimbă biberonul cu unul nou la primele semne de deteriorare. Dacă încălzești laptele la cuptorul cu microunde, nu uita că biberonul trebuie să fie deschis. Păstrează o atenție deosebită în timpul încălzirii la cuptorul cu microunde. Amestecă întotdeauna hrana încălzită pentru distribuirea uniformă a temperaturii și înainte de hrănire, verifică temperatura. Pentru a preveni eventuala opărire în timpul scoaterii biberonului de sticlă din cuptorul cu microunde, trebuie să folosești o mănușă de protecție de bucătărie. Sucurile de fructe sau ceaiurile pot lăsa depuneri sau urme de decolorare pe biberon/tetină, iar acest lucru nu îi afectează proprietățile. Produsul nu trebuie pus în cuptorul încins și nici încălzit pe aragaz sau plită electrică.

Instrucțiuni referitoare la utilizarea tetinei: Înainte de prima utilizare, pune 5 minute în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. Înainte de fiecare nouă utilizare, spală tetina cu apă caldă, pentru igienizare. Nu se recomandă spălarea tetinei la mașina de spălat vase, deoarece detergenții/produsele de curățare pot duce la deteriorarea produsului. Tetina poate fi sterilizată într-un sterilizator cu microunde. Nu folosi produse antibacteriene pentru curățare. Verifică înainte de fiecare utilizare și întinde tetina în toate direcțiile. Verifică foarte bine tetina, când copilul are dinți. Arunc-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu înșuruba capacul cu tetina prea tare, deoarece tetina poate să nu elimine în mod corect aerul. Verifică dacă laptele nu curge pe sub capac. Nu găuri și nu lărgi orificiile tetinei, acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia. Nu lăsa tetina pentru hrănire într-un loc expus la soare sau fierbinte sau în produse dezinfectante („soluție de sterilizare") pentru un timp mai mare decât cel recomandat, deoarece acest lucru poate duce la slăbirea tetinei. Din considerente de igienă și siguranță, se recomandă înlocuirea tetinei cu una nouă la max. 2 luni. Păstrează instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copiilor.
Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulate.
Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.
Buteliile de sticlă se pot sparge.

BG

ІУказания за употреба (шише): Пазете продукта чист. Преди първа употреба разглобете и почистете продукта и след това поставете компонентите във вряща вода за 5 минути. Това осигурява добра хигиена на продукта. Преди всяка следваща употреба почистете внимателно всички части на шишето, след това стерилизирайте в парен / електрически стерилизатор или поставете във вряща вода, за да осигурите необходимата хигиена. Измийте всички части с чиста вода, включително зоните, които може да са невидими, но където е преминала храна, за да отстраните остатъците. След всяка употреба почистете шишето и биберона от остатъци храна, изплакнете и измийте с гореща вода. Твърдата вода може да доведе до образуването на утайка. Продуктът не е подходящ за съдомиялна машина. Проверявайте внимателно преди всяка употреба. При първите признаци на повреда или износване сменете с нов. Когато затопляте храна в микровълнова фурна, не забравяйте да оставите шишето отворено. Бъдете особено внимателни при затопляне в микровълнова фурна; може да доведе до неравномерна температура. Винаги разбърквайте затоплената храна и проверявайте температурата преди хранене. За да предотвратите възможни изгаряния, когато изваждате стъклено шише от микровълнова фурна, използвайте предпазни кухненски ръкавици. Плодовият сок или чай могат да оставят петна по биберона и шишето или да доведат до образуването на утайка, което не променя свойствата им. Не поставяйте продукта в гореща фурна или върху горещ газов/електрически котлон.

Указания за употреба (биберон): Преди първа употреба почистете продукта и след това го поставете във вряща вода за 5 минути. Това осигурява добра хигиена на продукта.Не се препоръчва биберонът да се мие в съдомиялна машина, тъй като препаратите могат да го увредят. Биберонът може да се стерилизира в стерилизатор. Не използвайте никакви антибактериални средства. Проверявайте биберона за хранене преди всяка употреба и го издърпайте във всички посоки. Особено когато бебето има зъби. Изхвърлете при първи признаци на износване или повреда. Не затягайте винта на шишето прекалено силно, тъй като това може да наруши вентилацията на биберона. Винаги проверявайте за изтичане. Никога не разширявайте дупките на биберона по никакъв начин, тъй като това може да го повреди. Не оставяйте биберон за хранене на пряка слънчева светлина или топлина, не оставяйте в дезинфектант („стерилизиращ разтвор") за по-дълго от препоръчителното, тъй като това може да отслаби биберона. Препоръчва се смяна на биберона след макс. 2 месеца употреба. Запазете инструкциите за следваща употреба.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.
Съхранявайте компонентите, които не се изпозлват, извън обсега на деца.
Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-залъгалка.
Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.
Стъклени бутилки може да се счупят.

HR

Upute za uporabu (bočica): Proizvod održavajte čistim. Prije prve uporabe rastavite i očistite proizvod, a zatim stavite komponente u kipuću vodu na 5 minuta. Time se osigurava higijena. Prije svake sljedeće uporabe pažljivo očistite sve dijelove bočice, zatim sterilizirajte u kućnom parnom/električnom sterilizatoru ili stavite u kipuću vodu kako biste osigurali higijenu. Dijelove treba temeljito oprati čistom vodom, uključujući područje koje može biti nevidljivo, ali kroz koje je hrana prošla, kako bi se uklonili svi ostaci hrane. Nakon svake upotrebe očistite bočicu i dudicu od ostataka tekućine, isperite i operite vrućom vodom. Kipuća i tvrda voda mogu stvoriti efekt kamenca. Proizvod nije prikladan za pranje u perilici posuđa. Pažljivo provjerite prije svake uporabe. Na prve znakove oštećenja ili slabosti zamijenite novim. Kada zagrijavate hranu u mikrovalnoj pećnici, ne zaboravite ostaviti bocu otvorenom. Budite posebno oprezni pri zagrijavanju u mikrovalnoj; može doći do lokaliziranog pregrijavanja. Uvijek pomiješajte zagrijanu hranu i provjerite temperaturu prije hranjenja. Kako biste spriječili moguće opekline prilikom vađenja staklene boce iz mikrovalne pećnice, koristite zaštitnu kuhinjsku rukavicu. Voćni sok ili čaj mogu ostaviti mrlje na sisaču i bočici ili stvoriti efekt kamenca koji ne mijenja njihovu Svojstva. Ne stavljajte proizvod u vruću pećnicu ili zagrijavajte u plinskom/električnom kuhalu.

Upute za uporabu (sisač): Prije prve uporabe očistite proizvod i stavite ga u kipuću vodu 5 min. Ovo je za osiguranje higijene. Ne preporučuje se pranje dude u perilici posuđa jer deterdženti mogu oštetiti proizvod. Duda se može sterilizirati u mikrovalnom sterilizatoru. Nemojte koristiti nikakva antibakterijska sredstva. Prije svake uporabe provjerite dudicu za hranjenje i povucite je u svim smjerovima. Pogotovo kada beba ima zubiće. Bacite na prve znakove oštećenja ili slabosti. Nemojte zategnuti prsten za zaključavanje bočice, jer može poremetiti ventilaciju dudala. Uvijek provjerite ima li curenja. Nikada ni na koji način ne povećavajte otvore za protok sisa jer to može oštetiti sisu. Ne ostavljajte dudu za hranjenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini, niti je ostavljajte u dezinficijensu („otopini za sterilizaciju") dulje nego što je preporučeno, jer to može oslabiti dudu. Preporuča se zamijeniti dudu max. nakon 2 mjeseca korištenja. Sačuvajte upute za kasniju uporabu. Šifra serije nalazi se na pakiranju.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karijes.
Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.
Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
Nikada nemojte pričvšćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.
Nikad nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu.
Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
Staklene bočice se mogu slomiti.

SRB/MNE

Uputstvo za upotrebu (flašica): Održavajte proizvod čistim. Pre prve upotrebe, rastavite i očistite proizvod, a zatim stavite komponente u kipuću vodu na 5 minuta radi higijene. Pre svake sledeće upotrebe pažljivo očistite sve delove flaše, a zatim je sterilišite u kućnom parnom/električnom sterilizatoru ili stavite u kipuću vodu. Temeljno operite sve delove čistom vodom, uključujući mesta koja mogu biti nevidljiva, ali gde je hrana prošla, da biste uklonili sve ostatke hrane. Nakon svake upotrebe očistite flašicu i cuclu od ostataka tečnosti, isperite i operite toplom vodom. Provrela i tvrda voda može stvoriti efekat kamenca. Proizvod nije pogodan za mašine za pranje sudova. Pažljivo pregledajte pre svake upotrebe. Kod prvih znakova oštećenja ili slabosti zamenite novim. Kada zagrevate hranu u mikrotalasnoj pećnici, ne zaboravite da ostavite bocu otvorenu. Budite posebno oprezni kada zagrevate u mikrotalasnoj pećnici; može doći do lokalizovanog pregrevanja. Uvek mešajte zagrejanu hranu i proverite temperaturu pre hranjenja. Da biste sprečili moguće opekotine kada vadite staklenu flašu iz mikrotalasne, koristite zaštitnu kuhinjsku rukavicu. Voćni sok ili čaj mogu ostaviti mrlje na cucli i flašici ili stvoriti efekat kamenca koji ne menja njihova svojstva. Ne stavljajte proizvod u vruću rernu ili ga ne zagrevajte u gasnom/električnom šporetu.

Uputstvo za upotrebu (cucla): Pre prve upotrebe proizvod očistiti i zatim staviti u ključalu vodu na 5 min.radi higijene. Ne preporučuje se pranje cucle u mašini za pranje sudova, jer deterdženti mogu oštetiti proizvod. Cucla se može sterilisati u mikrotalasnom sterilizatoru. Nemojte koristiti nikakve antibakterijske agense. Pregledajte cuclu za hranjenje pre svake upotrebe i povucite je u svim pravcima. Naročito kada beba ima zube. Bacite na prve znake oštećenja ili slabosti. Nemojte zatezati previše prsten flašice, jer to može poremetiti ventilaciju cucle. Uvek proveravajte curenje. Nikada ni na koji način ne povećavajte otvore za protok jer to može oštetiti cuclu. Ne ostavljajte cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti, niti ostavljajte u dezinfekcionom sredstvu („rastvor za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, jer je to može oslabiti. Preporučuje se zamena cucle makimum nakon 2 meseca upotrebe. Sačuvajte uputstvo za kasniju upotrebu. Serijski kod se nalazi na pakovanju.

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

UPOZORENJE!

Neprekidno i produženo sisanje tečnosti izaziva karijes.
Uvek proverite temperaturu hrane pre hranjenja.
Bacite na prve znake oštećenja ili slabosti.
Komponente koje se ne koriste čuvajte van domašaja dece.
Nikada je nemojte pričvršćivati za gajtane, trake, pertle ili labave delove odeće. Dete se može zadaviti.
Nikada ne koristite cuclu za hranjenje kao varalicu.
Uvek koristite ovaj proizvod uz nadzor odrasle osobe.
Staklene posude se mogu slomiti.

RU

Инструкция по эксплуатации и уходу за изделием. Характеристика: посуда для детей до трех лет – бутылочка из стекла с силиконовой соской. Возраст ребенка и объем бутылочки указаны в маркировке. **Внимание!** Проверяйте бутылочку перед каждым использованием; незамедлительно исключайте из употребления поврежденные изделия. Не оставляйте ребенка одного во время кормления. Температура питья не должна быть выше 40 °C. Не разогревайте бутылочку с навинченной крышкой, в духовке и на газовой/электрической плите. При разогреве в СВЧ-печи соблюдайте осторожность: опасность неравномерного нагрева! Тщательно перемешивайте содержимое и проверяйте его температуру, прежде чем дать бутылочку ребенку. Во избежание ожогов не касайтесь бутылочки незащищенными руками при извлечении ее из СВЧ-печи. Не рекомендуется использовать для газированных напитков. Пятна и известковый налет, которые могут появиться на бутылочке или соске из-за жесткой воды, сока или чая, не влияют на их свойства. **Уход за бутылочкой:** мойте бутылочку ершиком в теплой воде с деликатным моющим средством до и после каждого использования. После мытья тщательно ополаскивайте бутылочку чистой водой. Перед первым и каждым последующим использованием прокипятите все детали бутылочки не более 5 минут (можно кипятить в стерилизаторе). После использования бутылочку необходимо тщательно вымыть, ополоснуть горячей водой и высушить при комнатной температуре. Не мойте бутылочку в посудомоечной машине. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. Храните бутылочку вдали от прямых солнечных лучей, не допуская попадания масел, растворителей и кислот. **Уход за соской:** мойте соску в теплой воде с деликатным моющим средством до и после каждого использования. После мытья тщательно ополаскивайте соску чистой водой. Перед первым и каждым последующим использованием прокипятите соску не более 5 минут (можно кипятить в стерилизаторе). После использования соску необходимо тщательно вымыть, простерилизовать и высушить при комнатной температуре. Не мойте соску в посудомоечной машине. Не используйте дезинфицирующие моющие средства. При сборке бутылочки затягивайте закручивающееся кольцо достаточно плотно, но не туго, чтобы не нарушить вентиляцию соски. Перед кормлением убедитесь, что бутылочка не подтекает. Храните соску сухой в закрытой посуде при температуре от 0 до 25 °C, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните соску рядом с источниками тепла, не дезинфицируйте (не стерилизуйте) дольше установленного времени и не увеличивайте в ней отверстия. Перед использованием осматривайте соску (особенно внимательно, если у ребенка уже появились зубы), растягивая ее в разные стороны. При появлении трещин на поверхности соску необходимо выбросить. Рекомендуется заменять соску каждые 2 месяца. Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.

Меры предосторожности

Во избежание стоматологических заболеваний соблюдайте рациональный режим кормления.
Перед кормлением проверяйте температуру питания.
При первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделия.
Храните в недоступном для детей месте.
Не прикрепляйте изделие к лентам, шнуркам, веревкам и просторным участкам одежды: опасность удушья!
Не используйте соску в качестве пустышки.
Использовать только под присмотром взрослых.
Беречь от падения и ударов.

KZ

Бұйымды пайдалану және оған күтім жасау жөніндегі нұсқаулық. Сипаттамасы: үш жасқа дейінгі балаларға арналған ыдыс – силиконды емізігі бар, шыныдан жасалған бөтелке. Баланың жасы және бөтелкенің көлемі таңбаламада көрсетілген. **Назар аударыңыз!** Әр қолданар алдында бөтелкені тексеріңіз; зақымдалған бұйымдарды дереу пайдаланудан шығарыңыз. Баланы тамақтандыру кезінде жалғыз қалдырмаңыз. Ауыз судың температурасы 40 °C-тан жоғары болмауы керек. Бөтелкені қақпағын бұрап, тұмшапеште және газ/электр плитасында қыздырмаңыз. Микротолқынды пеште қыздыру кезінде сақ болыңыз: біркелкі емес қыздыру қаупі! Балаға бөтелкені берер алдында ішіндегісін жақсылап араластырыңыз және оның температурасын тексеріңіз. Күйіп қалуды болдырмау үшін бөтелкені микротолқынды пештен шығару кезінде оған қорғалмаған қолмен тимеңіз. Газдалған сусындар үшін пайдалану ұсынылмайды. Кермек су, шырын немесе шай себебінен бөтелкенің немесе емізіктің үстінде туындауы мүмкін дақтар және әк өңезі оның қасиеттеріне әсер етпейді. **Бөтелкеге күтім жасау:** бөтелкені әр пайдалану алдында және одан кейін нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен қылшақты ысқышпен жуыңыз. Жуғаннан кейін бөтелкені таза сумен мұқият шайыңыз. Алғаш рет және кейін әр пайдалану алдында бөтелкенің барлық бөлшектерін 5 минуттан асырмай қайнатыңыз (зарарсыздандырғышта қайнатуға болады). Пайдаланғаннан кейін бөтелкені жақсылап жуып, ыстық сумен шаю және бөлме температурасында кептіру керек. Бөтелкені ыдыс жуатын машинада жумаңыз. Дезинфекциялаушы және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Бөтелкені, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, тікелей күн сәулесінен алыстау сақтаңыз. **Емізікке күтім жасау:** емізікті әр пайдалану алдында және одан кейін нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз. Жуғаннан кейін емізікті таза сумен жақсылап шайыңыз. Алғаш рет және кейін әр пайдалану алдында емізікті 5 минуттан асырмай қайнатыңыз (зарарсыздандырғышта қайнатуға болады). Пайдаланғаннан кейін емізікті жақсылап жуып, зарарсыздандыру және бөлме температурасында кептіру керек. Емізікті ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. Дезинфекциялаушы жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Бөтелкені құрастырған кезде емізіктің желдетілуін бұзбау үшін бұралатын сақинаны тығыз, бірақ қатты емес бұрап тартыңыз. Тамақтандыру алдында бөтелкенің ақпауын тексеріңіз. Тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, емізікті жабылған құрғақ ыдыста 0 бастап 25 °C дейін температурада сақтаңыз. Емізіктерді жылу көздерінің жанында сақтамаңыз, белгіленген уақыттан ұзақ уақыт зарарсыздандырмаңыз (стерилдемеңіз) және ондағы тесіктерді арттырмаңыз. Қолданар алдында (әсіресе баланың тістері шықса, мұқият болыңыз) емізікті әртүрлі бағытта созып тексеріңіз. Бетінде жырықтар пайда болған кезде емізікті тастау керек. Емізікті әр 2 ай сайын ауыстыру ұсынылады. Нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.

Сақтық шаралары

Стоматологиялық ауруларды болдырмау үшін рационалды тамақтандыру режимін сақтаңыз.
Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
Зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгілері болғанда бұйым пайдалануды тоқтатыңыз.
Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
Бұйымды таспаларға, бауларға, арқандарға және киімнің кең жерлеріне бекітпеңіз: тұншығу қаупі!
Емізікті қуыс емізік ретінде пайдаланбаңыз.
Тек ересектердің бақылауымен қолданыңыз.
Құлаудан және соққыдан қорғаңыз.

LOVI® is a registered trademark of:

Canpol sp. z o.o 02-884 Warsaw,
ul. Puławska 430, Poland.
Office, sales: Słubica B, ul. Graniczna 4
96-321 Żabia Wola, Poland.
tel. (+48 46) 858 00 00 fax: (+48 46) 858 00 01
www.lovibaby.com
ISO 9001, ISO 22716

AR

تعليمات الاستخدام (البيرونه): يجب الحفاظ على المنتج نظيف. يجب غسل المنتج قبل اول و كل استعمال. لضمان النظافه يتم وضع جميع اجزاء البيرونه بعد فكها فى الماء المغلى لمدة ٥ دقائق. يجب غسلها قبل كل استعمال. يجب غسل البيرونه و جميع مكوناتها جيدا ثم تعقيمها فى المعقم البخارى او الكهربى او الميكروويف او وضعها فى الماء المغلى. يتم غسيل جميع الاجزاء جيدا بالماء النظيف بالاضافه الى الاجزاء الخفيه التى قد يكون مر عليها الطعام و ذلك لازالة اى بقايا للطعام. بعد الاستعمال يتم غسيل البيرونه و الحلمة من بقايا الطعام و الشطف جيدا بالماء الساخن. الغلى لفترات اطول او وضع ماء عالى الاملاح فى البيرونه قد يترك اثار عليها. المنتج لا يوضع فى غسالة الاطباق. يجب التاكد من المنتج قبل الاستعمال. التخلص منها فى حالة ظهور اى اعراض للتلف او الضعف و استبدالها فى اخرى. يجب الانتباه عند التسخين فى الميكروويف. يجب ان تترك البيرونه مفتوحة. يجب التقليب دائما لضمان توزيع جيد للحرارة. يجب التاكد من حرارة الطعام قبل تقديمه للطفل. لتفادى الحروق عند ازالة البيرونة الزجاج من الميكروويف يجب استعمال قفازات. العصائر و الاعشاب يمكن ان تترك اثر على البيرونة و الحلمه مما لا يغير من خواصها. لا توضع فى الافران الساخنه او تسخينها فى الموقد الغازى او الكهربى.

تعليمات الاستخدام(الحلمه): قبل اول استعمال يجب تنظيف الحلمة وضعها فى الماء المغلى لمدة خمس دقائق. و ذلك لضمان النظافه و الامان. بعد الاستعمال يجب ازالة بقايا السوائل و شطفها جيدا ، الغسيل او التعقيم فى المعقم الكهربى او الماء المغلى. لا ينصح بوضعها فى غسالة الاطباق لان المنظفات يمكن ان تتلف المنتج. لا يستعمل اى مطهرات . يجب التاكد من المنتج جيدا قبل الاستعمال خاصة فى حالة وجود اسنان. يتم جذب الحلمه فى جميع الاتجاهات. التخلص منها فى حالة ظهور اى اعراض للتلف او الضعف.يجب التاكد من الحلمه جيدا و خاصة فى حالة وجود اسنان للطفل. لا يتم احكام غلق الحلمه بشدة لان ذلك يمكن ان يعيق نظام خروج الهواء. يجب التاكد من عدم وجود تسريب. لا يتم توسيع فتحة الحلمه او عمل فتحات جديده بها لان ذلك يمكن ان يتلفها. لا تترك الحلمه فى الشمس المباشره او تعريضها للحرارة العاليه او وضعها فى المطهرات لفتره اطول من التى ينصح بها لان ذلك يمكن ان يتلف الحلمه. لاسباب صحيه و لضمان النظافة و نظرا لزيادة احتياج الطفل للطعام ينصح باستبدال الحلمه كل شهرين.

من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! المنتج ليس لعبة. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالى. مص السوائل لفترات طويلة قد يؤدى لتسوس الاسنان. يجب التحقق من حرارة الغذاء قبل تقديمه للطفل.حفظ جميع الاجزاء بعيدا عن متناول الاطفال فى حالة عدم استعمالها. لا يتم تركيب خيط او شريط او تثبيتها فى اجزاء غير ثابته من الملابس لتفادى خطر التشابط. يجب استخدام المنتج تحت ملاحظة الكبار، لا تستعمل الحلمه كسكاته/ لهايه. البيرونة الزجاج قابلة للكسر